

**PURCHASE ORDER/  
XÁC NHẬN ĐẶT HÀNG**

Date/Ngày: 04.05.2022

P/O no. /Số: 4501028022

To/Kính gửi: Beijing Tongfeiyuan Technology Co.,Ltd.

Room 1135-1, unit 1 floor10, building 18, Xizhimenwai street, Xicheng District, Beijing, China.

Hoa Phat Dung Quat Steel Jsc would like to send you the Purchase Order under terms and conditions as following:

Công ty Cổ phần Thép Hòa Phát Dung Quất xin gửi tới Quý Công ty xác nhận đặt hàng trên theo điều khoản và điều kiện như sau:

No./ STT	Description/ Tên hàng	Specification/ Đặc tính kỹ thuật	Unit/ Đvt	Quantity/ Số lượng	Country of origin/ Xuất xứ	Unit price/ Đơn giá (USD)	Est. delivery/ Dự kiến giao hàng (CIF)	Amount/ Thành tiền (USD)
1	Ống dẫn ra pinchroll F30/ Pipe Guide	7.091399.T/001	PCE/CÁI	✓ 40	China	✓ 135.00	30.08.2022	5,400.00
2	Ống dẫn ra pinchroll F20/ Pipe Guide	7.091399.T/002	PCE/CÁI	✓ 215 100	China	✓ 135.00	30.08.2022	29,025.00
3	Ống dẫn ra pinchroll F12/ Pipe Guide	F12 7.091399.T/003	PCE/CÁI	270 100	China	✓ 135.00	30.08.2022	36,450.00
Total/Tổng								<b>70,875.00</b>
VAT/Thuế VAT								Excluded/ Chưa bao gồm
Grand Total/TỔNG CỘNG								<b>70,875.00</b>

In words /Số tiền bằng chữ: Seventy thousand eight hundred and seventy-five

1. Quality/Chất lượng: Good 100%, brand new/ Tốt, mới 100%
2. Packing/Đóng gói: Manufacturer's standard / Theo tiêu chuẩn nhà sản xuất
3. Origin/ Xuất xứ: China
4. Delivery place/Địa điểm giao hàng: CIF Danang Port, Vietnam, Incoterm 2020

5. Payment/Thanh toán: 100 percent (100%) of Contract Value shall be paid D/P (Document against Payment) at sight and against the presentation of the following documents (PO' attachment)

100% giá trị hợp đồng sẽ được thanh toán bằng hình thức D/P (giao tiền thì giao chứng từ) khi bên Bán xuất trình chứng từ sau:

- The signed commercial invoice for 100% value of delivered goods, showing description of goods, unit price, quantity and total value issued by the SELLER in three (03) originals.

03 bản gốc Hóa đơn thương mại có chữ ký của bên Bán thể hiện 100% giá trị hàng giao, tên hàng, đơn giá, số lượng và tổng giá trị do bên Bán phát hành.

- Detailed packing list showing contents of each package, gross weight and dimension issued by the SELLER in three (03) originals.

03 bản gốc Packing list thể hiện rõ nội dung mỗi kiện hàng, tổng trọng lượng và kích thước do Bên bán phát hành.

Certificate of quality, quantity, weight issued by Seller in three (03) originals.

03 bản gốc Giấy chứng nhận chất lượng, số lượng, khối lượng do Nhà sản xuất phát hành.

Full set of original clean "shipped on board", Freight Prepaid Bill of Lading showing the agent in Vietnam with full address and telephone number, clearly quality and total weight. Consingee and Notify Party must be "HOA PHAT DUNG QUAT STEEL JOINT STOCK COMPANY, Add: Dung Quat Economic Zone, Binh Dong ward, Binh Son district, Quang Ngai province, Vietnam. Attn: Nguyen Hai Anh, email: haianh@hoaphat.com.vn

Đầy đủ bộ vận đơn gốc đường biển thể hiện "đã xếp hàng lên tàu", "cước vận chuyển trả trước thể hiện rõ đại lý tại Việt Nam có đầy đủ địa chỉ và số điện thoại, chất lượng rõ ràng và tổng trọng lượng. Bên Nhận và Bên Thông báo là "CÔNG TY CỔ PHẦN THÉP HÒA PHÁT DUNG QUẤT, địa chỉ: Khu kinh tế Dung Quất, xã Bình Đông, huyện Bình Sơn, tỉnh Quảng Ngãi, Việt Nam", đại diện là Nguyễn Hải Anh, email: haianh@hoaphat.com.vn

- Insurance Certificate in negotiable form and endorsed in blank for 110% of CIF value covering all risk showing claim payable at Hanoi-Vietnam on invoice currency in 01 originals and 02 copies.

01 Bản gốc và hai bản sao của hợp đồng bảo hiểm, giá trị bảo hiểm là 110% trên tổng giá trị của hợp đồng CIF đối với tất cả rủi ro hư hỏng hàng, thanh toán bồi thường tại Hà Nội Việt Nam theo giá trị trên hóa đơn.

6. Invoiced to/Phát hành hóa đơn tới :

Hoa Phat Dung Quat Steel JSC

Dung Quat Economic Zone, Binh Dong ward, Binh Son district, Quang Ngai province, Viet Nam

7. Warranty/Bảo hành :

8. Contact/Người liên hệ : Mr. Nguyễn Hải Anh

Tel/Điện thoại :

(+84) 868382222

Email: haianh@hoaphat.com.vn

9. Remarks/Ghi chú: if required the CO Form D (for goods originated from Thailand) and Form E (for goods originated from China) shall be sent to Buyer directly

10. Note:/ Lưu ý

Bank name/ Tên ngân hàng: BANK OF CHINA BEIJING

CHEGONGZHUANG SUB-BRANCH

Bank Address/ Địa chỉ: Building 2, 9 Chegongzhuang Road, Beijing 100044, China

Swift code/ Mã swift: BKCHCNBJ110

Beneficiary name/ Người thụ hưởng: Beijing Tongfeiyuan Technology Co., Ltd.

Beneficiary account number/ Số tài khoản: 3376 7190 5165

The Buyer's bank information/ Thông tin ngân hàng bên Mua

Bank name: VIETNAM INTERNATIONAL COMMERCIAL JOINT STOCK BANK

Bank Address: 16 Phan Chu Trinh, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam

SWIFT Code: VNIBVNVX

Beneficiary Name: HOA PHAT DUNG QUAT STEEL., JSC

Beneficiary Account:

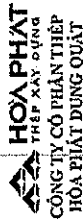
USD: 088840060005000

FOR THE SELLER/ ĐẠI DIỆN BÊN BÁN



GIÁM ĐỐC

Mai Văn Hà



BM.07.06.01  
Ngày hiệu lực: 15/02/2020

BẢNG SO SÁNH BÁO GIÁ KIỂM PHÊ DUYỆT NHÀ CUNG CẤP

Số: SSBG.ANHINH.2022.0133  
1300011611 - Mua vật tư tiêu hao đặt gia công ở nước ngoài, vì trị ông dẫn từ pinchroll 8 vào tạo cuộn PXC2+PXC3, nhà máy Cán Thép Dài. (Mua hàng gia công nước ngoài để cán các mác thép DUL tránh gây xuất thép)

Ngày lập: 22/04/2022

Các căn cứ:

1: Bảng so sánh kỹ thuật số:

2: Các báo giá của NCC

3: Khác:


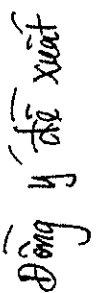
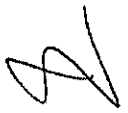

A. CÁC NHÀ CUNG CẤP HỒI HẠNG

Nhà cung cấp		Địa chỉ liên hệ	
1 Công ty TNHH Trung Sắt Việt Nam	Mr. Thảo 0796306668		
2 Beijing Tongjiyuan Technology Co., Ltd.	Mr. Liu		

B. GIÁ CHÀO VÀ ĐIỀU KIỆN THƯƠNG MẠI

ST T	Loại vật tư	Đvt	Số lượng	TRUNG SÀI				BEIJING				Giá tập đoàn							
				Đơn giá (VND)	Thành tiền (VND)	Trọng lượng (KG)	VND/1 KG	Đặc tính kỹ thuật	TG giao hàng	Đơn giá (USD)	Đơn giá (VND)	Trọng lượng (KG)	VND/1 KG	Thành tiền (VND)	Đặc tính kỹ thuật	TG giao hàng	Đơn giá nhập nhà (VND)	NCC	Thời điểm mua hàng
1	Ông dẫn ra pinchroll F30 7091399.TF001, bản vẽ gia công 07.PXC3.DTC.OCC-03	CAI	80	2,729,000	218,320,000	6.70	407,313			135	3,118,500	7.00	445,500	249,480,000		168 ngày	3,200,000	Vinh Thái	20.06.2024
2	Ông dẫn ra pinchroll F20 7091399.TF002, bản vẽ gia công 07.PXC3.DTC.OCC-02	CAI	430	2,729,000	1,173,470,000	9.40	290,319	Vật liệu: Cr12Mo1V, hàng Rolledin	105 ngày	135	3,118,500	9.80	318,214	1,340,955,000		168 ngày	3,200,000	Vinh Thái	20.06.2024
3	Ông dẫn ra pinchroll F12 7091399.TF003, bản vẽ gia công 07.PXC3.DTC.OCC-01	CAI	540	2,729,000	1,473,660,000	10.80	252,685			135	3,118,500	11.80	264,280	1,683,990,000		168 ngày	3,200,000	Vinh Thái	20.06.2024
Tổng tiền hàng					2,865,450,000									3,274,425,000					
Diễn giải quá trình giao dịch / các lần yêu cầu giảm giá				Sau nhiều lần đàm phán NCC giảm 5% cho đơn hàng này (giá trên là giá đã giảm)				Sau nhiều lần đàm phán NCC giảm 15% cho đơn hàng này (giá trên là giá đã giảm)				Hiện tại NCC trong nước đã giảm							
Tổng giá chốt sau giảm giá				-	2,865,450,000					-				3,274,425,000					
Thuế VAT				-	Chưa bao gồm					-				Chưa bao gồm					
Thuế nhập khẩu (Nếu có)				-	đã bao gồm					-				Chưa bao gồm					
Cước vận chuyển (Nếu có)				-	đã bao gồm					-				đã bao gồm					
Chi phí khác				-	đã bao gồm					-				Chưa bao gồm					
TỔNG TRỊ GIÁ				-	2,865,450,000					-				3,274,425,000					

Địa điểm giao hàng	Nhà máy	CFR Đà Nẵng
Điều kiện thanh toán	Thỏa Thuận	Thỏa Thuận
Bảo hành		

1. Ý kiến của nhân viên mua vật tư	Họ và tên	Ký xác nhận (ghi rõ ngày ký)
Đề xuất mua 50% Trung Sái và 50% Beijing để về đánh giá chất lượng và so sánh	Nguyễn Hải Anh	 22/5/22
2. Ý kiến của Trưởng/Phó Phòng vật tư	Họ và tên	Ký xác nhận (ghi rõ ngày ký)
	TRƯỞNG PHÒNG VẬT TƯ <i>Trần Tuấn Dương</i>	 28/04/22
3. Phê duyệt của BGD	Họ và tên	Ký xác nhận (ghi rõ ngày ký)
		 4/5